

· 崇明历代文献丛书 ·

瀛洲诗钞

〔清〕杨 樟 〇 编

徐 兵 柴燕熊 王 妍 〇 整理



上海社会科学院出版社
SHANGHAI ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES PRESS

· 崇明历代文献丛书 ·

瀛洲诗钞

〔清〕杨 樽◎编

徐 兵 柴焘熊 王 妍◎整理



上海社会科学院出版社
SHANGHAI ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

瀛洲诗钞/(清)杨樽编;徐兵,柴焘熊,王妍整理.
—上海:上海社会科学院出版社,2017

ISBN 978-7-5520-1122-7

I. ①瀛… II. ①杨… ②徐… ③柴… ④王… III.
①古典诗歌—诗集—中国—清代 IV. ①I222.749

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 300768 号

瀛洲诗钞

[清]杨樽编 徐兵、柴焘熊、王妍整理

责任编辑:章斯睿

封面设计:黄婧昉

出版发行:上海社会科学院出版社

上海顺昌路 622 号 邮编 200025

电话总机 021-63315900 销售热线 021-53063735

<http://www.sassp.org.cn> E-mail: sassp@sass.org.cn

排 版:南京展望文化发展有限公司

印 刷:上海市崇明县裕安印刷厂

开 本:890×1240 毫米 1/32 开

印 张:8.125

插 页:3

字 数:193 千字

版 次:2017 年 12 月第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5520-1122-7/I·268

定价:39.80 元

版权所有 翻印必究

《崇明历代文献丛书》编撰委员会

编委主任：侯继军

副主任：王 菁

成 员：朱鑫德 陈美玉 杨 兴 王 超 袁 杰 秦志超
徐 兵 郭 焰 周惠斌 柴焘熊 唐圣勤 龚家政

主 编：朱鑫德

副 主 编：秦志超 徐 兵

周南號坦齋諸生

贈施文含齋

含齋先生方少年扶搖志躡青雲邊千金買劍肘後懸
 豪氣耿耿倚長天蒙螢揣摩古人編上佐明聖理虞絃
 何期家難外侮牽父繫囹圄子堂饑慘我鼠雀心憂煎
 哀哀生我歸下泉縲縲弱女鳴父冤負此須眉髮空髡
 一朝縛讐詈靈前啗其血肉當膏鑿執赴法庭甘笞鞭
 觀者髮指街衢聞伯仲號鳴死爭先當事對簿情於憐
 為父從輕法無偏大仇得讎身名全歸隱東臯領郭田

楊樽編次

楊樽《瀛洲詩鈔》書影



書名	瀛洲詩鈔
卷數	二冊
冊數	一冊
編次	楊樽

楊樽《瀛洲詩鈔》書影

龔心容一首

徐升 十三首

蘇仙桂一首

黃鼎亨一首

沈世玫一首

張命一首

祝孟嘉一首

黃雲達一首

陳榮一首

郁立本一首

劉興宗 十三首

張石民 三首

邱明一首

張明義一首

陸勉一首

楊禮二首

汪鈞二首

沈松一首

祝培騫 五首

抱布者一首

無名氏一首

此集之成采輯則有龔明經岳宗沈孝廉亦元張

副貢星海請前輩任心齋北麟龔南圖培陸保盈

謀吉龔起芳考桂施濟蒼博諸同學黃鑽功颺武

徐繼華紹唐兩生而參訂則徐君含譽經文六華

興文昆季暨祝生佩和湘珩為多而長兒麟次兒

祝生勳則分任校錄者也刻既竣為述其本末

如此乙丑夏日樽再記

楊樽《瀛洲詩鈔》書影

楊樽字豈純純孫諸生少孤事母惟謹受學於季父澧爲文
渾灝灑選瀛洲詩鈔未竟樽續成之裁就學徒多知名士著
作見藝文志
楊潘凱字元仲諸生遷居太倉其學好鉤考羣籍析其大旨
舉人施彥士嘗與折衷經世之學授徒上海最久徐椿其高
弟也著作見藝文志
黃懋曾字念裘歲貢生見聞超卓善詩古文辭中歲奉母遷
海門廳時廳甫立學校士風樸樸懋曾以緒聞啟牖生徒經
其指授者皆有軌範學政莫晉目爲國士以名高俊造編額
歲之卒年六十一著作見藝文志
施添籌字慶南諸生父大中久患痰疾躬侍奉不假臧獲手
生平言笑取與皆不苟道光十七年舉鄉飲賓卒年七十七

清光緒《崇明縣志》卷十一
《人物志·楊樽傳》

瀛洲詩鈔卷四

楊樽編次

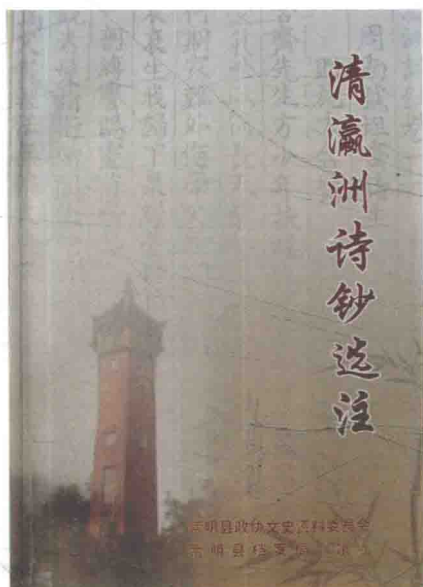
徐慕隆字耕南號南村號古氣逸詩文皆瀟灑畦徑
督學夢午塘侍郎稱爲曠世逸才歎奇不偶以歲
貢生終署有南村詩文稿 南村集勝處裏有李
杜不得以尋常詩家目之

喜告四章

倚我父母我祖父母源流自從迄小子隆小子不德子
焉藐躬小子奚惜恩斬我宗幸復呱聞悚忻交冲仰告
几筵恍親親容

與君東覽二十二年生男復女君亦維艱歟夫家貧性

楊樽《瀛洲詩鈔》書影



2008 年崇明县政协文史资料委员会等编印的
《清瀛洲诗钞选注》书影

杨樽《瀛洲诗钞》整理说明

《瀛洲诗钞》六卷，清代崇明秀才杨樽编辑，先后被光绪、民国、1989年版《崇明县志》著录。杨樽（约1759—？），字岂匏，号石匏，崇明堡镇人。康熙举人杨纯孙，乾隆四十三年（1778）中秀才。师事季父杨澧，能诗书画。嘉庆初年，因杨澧选编《瀛洲诗钞》未完毕，杨樽续编加以完成。嘉道年间，杨樽一度在县城东部陈家镇东南乡绅陈芝堂家设馆授徒，弟子中有不少知名者。杨樽卒年六十余，另著有《石匏诗文集》等，已佚。2008年崇明县政协文史资料委员会组织力量对杨樽《瀛洲诗钞》加以选编并注释，编印出版了《清瀛洲诗钞选注》。

《瀛洲诗钞》现珍藏于崇明区图书馆，为嘉庆十年（1805）序刻本，六卷两册。卷一至三卷、卷四至卷六各一册。各卷卷首署“杨樽编次”，卷六末署“崇城朱景昭刊”。朱景昭当为崇明城内朱姓书坊主。版心署“诵芬堂”，为堡镇杨氏家族堂号。诗钞已非全帙，卷首除了《瀛洲诗钞总目》，现仅存“乙丑夏日樽再记”，推断应缺失“杨樽记”，也许另缺失他人题序。卷一、卷四首页钤“古瀛龚氏佐周藏书”章。龚佐周，名兆荣，号欣园，光绪二十八年（1902）中秀才，崇明城内北街桐石山房龚氏家族后裔，《瀛洲诗钞》刻本有幸经他保存并在中华人民共和国成立后最终归属县图书馆馆藏。《瀛洲诗钞》卷首《总目》及卷一、卷三部分稍有残破，所幸文字内容，包括诗注、点评仍能令人完整识读。《瀛洲诗钞》辑录明末至清乾嘉崇明诗人作品。既有南明

遗民绀雪老人的作品，也有崇明名贤宋德宜、施何牧、沈文镐、柏谦等人作品，更有田园诗人徐慕隆、徐升等人作品。《瀛洲诗钞》原选编者、杨氏家族代表人物杨澧的作品及清代讼师杨瑟岩的原型杨兰玉（字舜年）唯一存世的作品也在其中，此外亦有寓居于崇明沙洲的徽州文士吴澄、汪钩的诗作。诗注、点评中也夹杂不少名诗残句。所收诗人作品均以条目介绍其生平、科名、著述，或详或简，均可补充清代崇明县志的缺失，可资乡土人文的溯源考证。诗作或古风，或五言，或七言，或六言。题材颇为丰富广泛，有骚客之旅愁，有科场之坎坷，有诗友之酬唱，更多题咏山川、古迹、乡土风物诸篇。原汁原味，充满诗韵。

不过，在整理过程中，我们另发现，《瀛洲诗钞》部分诗篇内容有残缺，或文字有谬误，今存疑或径直标注“□”，或加以改正。如：

卷一《秋窗怀客山，赠歌》：末缺一句，应为：拨书高枕心徘徊，抑塞终为李子哀。□□□□□□□，秋风秋雨飒沓来。

卷三《解饷赴闽》：首缺一句，应为：云林倪迂画称怪，古秀踈踈独一派。□□□□□□□，何由购得斋中挂。

卷四《苧萝村》，中间缺一句，应为：前驰清道扬龙旛，招摇过市入宫门。□□□□□□□，观者塞道车尘昏。

卷一《前题》：山影模糊里，烟波□天江。其中一字难辨。

卷五《黄山高□送刘蓼劬司铎古歙》。其中一字缺失。

卷一《夜饮宋氏荷亭》：拨刺鱼鸣水，凄清虫语墙。拨刺当为泼刺。

卷一《怀古》：一朝鹃血飞柴树。树字，前人在刻本上改市，应仍为树。

卷二杨纯条目：洁已勤民。已当作己。

卷四施一桂条目：乾隆己丑进士。已当作己。

卷五朱炳虎条目：乾隆己卯举人。已当作己。

《瀛洲诗钞》部分诗篇内容不押韵处仍存在，可能有谬误之处，或者原为一首其实是数首诗。如：

卷一《春日大堤篇》：首四句末字为烟、鞭、妍、怜。中间二句为已、已（当作己）。末四句为唇、晨、赖、人。当为三首诗。

卷一《夜次京口》：全诗各句末字为翳、榼、前、敝、宿、哭、飞、矗。可证为二首诗。

卷二《月下独酌》，全诗各句末字为酒、新、光、身、懒、情、影、娜、吟、琐、寂、朵、天、我。应分段。

卷五《癸未四月十二日》，末，挥涕谢父老，父言良不虚。亮由侯政异，抑亦风土殊。应作：良由侯政异。

《瀛洲诗钞》在当初排印时也有明显谬误之处。如：

卷五《六朝松石》，首句：凤台之东，瓦官北园，有六朝之松石。白日卓午蛟龙翔，怒拔秋风半天碧。其中“凤台之东，瓦官北园，有六朝之松石”当另排印，实为诗题《六朝松石》之注。

总的来说，《瀛洲诗钞》虽非完璧，但毕竟瑕不掩瑜，因是崇明有史以来形成的最早的一部诗歌总集，且是目前所知流传至今的存世孤本，弥足珍贵。鉴于杨樽所编辑的这一作品在崇明文化历史上不可或缺的作用和地位，今年上半年，由上海社会科学院出版社与崇明区档案局（馆）、崇明区地方志办公室、崇明区图书馆合作，加以系统地整理出版，列入崇明历代文献丛书第五辑。

此次整理以崇明区图书馆所藏原刻本为底本加以校点。参与整理工作的同志,按校点卷次,分别为徐兵、柴焘熊,区图书馆资料室王妍同志参与后期校阅。限于学识,校点整理过程中难免疏漏,敬请方家指正。

崇明区档案局(馆)
崇明区地方志办公室
崇明区图书馆
2017年8月

目 录

卷 一

周 南

赠施丈含斋 / 3

周王宾

吊施元度殉难西川 / 3

施文起

哭仲父元度公殉节 / 4

秋闰 / 4

宋德宜

赠袁重其 / 4

黄 炜

梅花 / 5

金 城

杂感 / 5

废池木芙蓉 / 6

六月三日 / 6

闻雁 / 7

梅花 / 8

圣驾南巡恭纪 / 8

松江至平湖舟中 / 9

闻歌 / 9

春游即事,次蔚文韵 / 10

遣怀 / 10

次卢曲庵《雨夜怀归》韵

/ 10

灯下见瘦影漫作 / 10

陈令言

海岸 / 11

朱廷瑜

怀祖洲诸弟 / 11

沈 寓

岁暮入城 / 11

广东 / 12

广西 / 12

和南溪《小隐图》原韵 / 12

陈 沼

大雪歌 / 12

呈梁镇宪肅三首 / 13

送解邑侯去任 / 13

袁终彩

中秋风雨 / 14

秋晚 / 14

黄国彝

上梁大将军 / 14

周凤鸣

泛海 / 14

沈怀祖

观海 / 15

林 乔

寄呈莆田张赤庵先生 / 16

秋夜旅怀 / 16

春日大堤篇 / 16

夜次京口 / 17

送别 / 17

秋夕怀人 / 17

旧游感兴 / 17

西山 / 17

秋夜值宿 / 18

秋日张五彩有京口之游，赋
怀，和孟安韵 / 18

海燕酬黄子昭融、施子泰阶
/ 18

见早梅，寄怀 / 18

辰巳岁交 / 19

初夏，董子又舒招饮，和原
韵 / 19

闻砧 / 19

妾薄命 / 19

施鉴仪

秋况 / 19

九日 / 20

春夜林惠人招饮，既醉，同
北城桥玩月 / 20

燕邸将归，作留别诗二首
/ 20

春闺 / 21

次康庄驿 / 21

黄振凤

古意 / 21

东阿至东平道中贻僚友 / 21

吴 标

赠卢曲庵广文 / 22

施何牧

陇西行 / 22

龙池抵支硎 / 23

喜雨三章 / 23

乳虎行 / 24

题《补臂图》 / 24

题贮筠亭壁 / 25

秋窗怀客山，赠歌 / 25

入奏行，赠秦生 / 25

闻道 / 26

舟望 / 26

奉和董座主中秋巡视河工，
舟泊三河闸，是夜重阴无
月 / 26

夜饮宋氏荷亭 / 27

蛩声 / 27

促织 / 27

访惠仲孺翰林 / 27

得客山书 / 27

自新开河达济宁 / 28

上巳清明雨,望玉峰,兼别

李子 / 28

磁南柳 / 28

效诸将三首 / 28

园花落 / 29

感梅 / 29

九日放舟山塘 / 30

题繁川《春远图》,送费苇橹

归蜀 / 30

秋怨 / 30

偶成 / 30

何焯

同友过尧峰免水禅院,访过

庵长老 / 30

送友之长沙 / 31

周玉甲

戊辰暮春,朱邑尊于学宫重

宣上谕,有作次和 / 31

黄日起、吴学益、汪寅

题虎丘小痴画卷 / 31

前题 / 31

前题 / 32

王涧修

赠寿安寺三晖和尚 / 32

绀雪老人

东海行,为周际明述 / 32

鸠妇叹 / 33

老农 / 34

翡翠吟 / 34

步极乐庵 / 35

题金陵十庙 / 35

夜雨自赠 / 35

试酒 / 35

西郊放步 / 35

怀古 / 36

寒食日写画,怀融然禅师 / 38

弈叟 / 38

偶题 / 38

卷二

陆锦

三高祠 / 41

池上即事 / 41

寒食宿迁道中,初见杏花,

次早渡黄河 / 41

黄运开

立春日郊行,觅梅花不得 / 42

游灵岩山,怀古 / 42

沧浪亭落成十二韵 / 42

王宏熙

春日郊行 / 43

目

录

王希曾

渡莲礁洋 / 43

奉命纂修《尚书》，雪夜缮
写，赋诗二首 / 43

过万柳塘拈花寺 / 44

新夏即景 / 44

过岐头 / 44

顾炳元

咏灯花 / 44

方 印

三高祠 / 45

施 煌

寓快雨楼 / 45

杨 远

武冈州驿题壁 / 46

沈 溥

秋琴和陈孟来 / 46

苦雨 / 46

沈国彦

寄门人袁含斋，时新除御史
/ 47

胡善述

风雨有感 / 47

即事 / 47

排闷 / 47

次金先生 / 48

梅花 / 48

悼亡项氏诗 / 48

施 谐

送游戎卫雪岩升任淞江 / 48

姑苏怀古 / 49

施大智

云栖 / 49

黄 纲

山居，和倪瑞甫先生 / 49

施上治

自粤东归，遇故人于铅山河
口 / 49

过子陵钓台，值云雾 / 50

过贵溪 / 50

阳江道中 / 50

钮 沧

听花诗八首 / 50

施德济

呈魏提宪经国二首 / 51

杨 纯

题永明官署 / 52

端午日过河间作 / 52

李杜诗

丁未闰三月廿九出都门 / 52

宿淮浦 / 53

李 瀛

海燕行 / 53

同杜德全《西山即事》 / 53

张莘臣《陆舫小集》 / 53

春夜 / 54

舟次黄河 / 54

倪仲才

九日 / 54

沈 湜

杂诗 / 54

俞贞女诗 / 55

苍桧凌霜篇 / 56

寓斋所见竹 / 58

忆宋以承 / 59

灵槎篇 / 59

长吟 / 59

寄表兄薛云斐 / 60

宿云栖寺，步莲池大师元韵
/ 60

咏怀 / 60

迟友 / 60

谈 道

村中晚归 / 60

舟中晚眺 / 61

黄熊征

村居晓行 / 61

除夕 / 61

元日 / 61

张舜年

秋兴 / 62

黄鹤山

苏台怀古 / 62

黄 翰

上沙访振南别墅 / 62

吴 洽

春游 / 63

友人折赠秋海棠，兼以诗示，
依韵酬之 / 63

吴 钩

马嵬三首 / 63

午睡 / 64

秦 唐

古意 / 64

登华山第一峰 / 65

吊故邑侯周公 / 65

家君入都，感赋寄呈 / 65

青冢怨 / 65

吴下感春 / 66

拟高青丘梅花诗 / 66

八宝访王孟亭不值 / 67

过刘伶墓 / 67

虎丘竹枝词 / 67

张昌年

送县尉王逸仙归浙 / 67

杨兰玉

前题 / 68

施大鹤

与震山弟游虎阜，舟中次韵
/ 68

重阳后感怀 / 68